

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΜΕ ΤΙΤΛΟ:

«Κύρωση της Συμφωνίας Πλαίσιο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας που αφορά σε συνεργασία σε θέματα σχετικά με την άμυνα»

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ	
Άρθρο πρώτο	Κύρωση της Συμφωνίας Πλαίσιο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας που αφορά σε συνεργασία σε θέματα σχετικά με την άμυνα
Άρθρο 1	Αντικειμενικοί σκοποί
Άρθρο 2	Μορφές συνεργασίας
Άρθρο 3	Διαβεβαιώσεις
Άρθρο 4	Οικονομικές ευθύνες
Άρθρο 5	Ασφάλεια πληροφοριών
Άρθρο 6	Υγειονομική κάλυψη
Άρθρο 7	Συμπληρωματικά πρωτόκολλα, διευθετήσεις υλοποίησης και τροποποιήσεις
Άρθρο 8	Επίλυση διαφορών
Άρθρο 9	Έναρξη ισχύος
Άρθρο 10	Τερματισμός
Άρθρο δεύτερο	Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο

Κύρωση της Συμφωνίας Πλαίσιο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας που αφορά σε συνεργασία σε θέματα σχετικά με την άμυνα

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος η Συμφωνία Πλαίσιο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας που αφορά σε συνεργασία σε θέματα σχετικά με την άμυνα, η οποία υπογράφηκε, στην Μπραζίλια της Βραζιλίας, την 6η Φεβρουαρίου 2023, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας, στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΥΝΑ**

Η Ελληνική Δημοκρατία

Και

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας

εφεξής αναφερόμενες ως τα «Μέρη»,

Σεβόμενες τις εγκαθιδρυμένες στον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών αρχές,

Μοιραζόμενες την κοινή πεποίθηση ότι η αμοιβαία συνεργασία στον τομέα της άμυνας είναι βέβαιο ότι θα ενισχύσει τη σχέση τους,

Επιδιώκοντας να συμβάλλουν στη διεθνή ειρήνη και ευημερία,

Επιθυμώντας να αναπτύξουν και να ενισχύσουν διάφορες μορφές συνεργασίας μεταξύ τους,

Συμφώνησαν ως ακολούθως:

**Άρθρο 1
Αντικειμενικοί Σκοποί**

Τα Μέρη θα συνεργαστούν επί των αρχών της ισότητας, αμοιβαιότητας και αμοιβαίου ενδιαφέροντος, σε συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά στο διεθνές δίκαιο και την εθνική νομοθεσία τους, για:

α) Να προωθήσουν τη συνεργασία τους σε θέματα σχετικά με την άμυνα, ειδικά στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της υποστήριξης ΔΜ και της απόκτησης αμυντικών προϊόντων και υπηρεσιών.

β) Να ενθαρρύνουν και να προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ της Αμυντικής Βιομηχανίας των δύο χωρών, για την έναρξη και ενίσχυση των προσπάθειών τους στον τομέα της ανάπτυξης και παραγωγής υλικών και υπηρεσιών σχετικών με την άμυνα.

γ) Να ανταλλάξουν γνώση και εμπειρίες που αποκτήθηκαν σε επιχειρήσεις ενόπλων δυνάμεων, περιλαμβανομένων διεθνών επιχειρήσεων διατήρησης ειρήνης, και κατά τη χρήση στρατιωτικού εξοπλισμού εξωτερικής και εθνικής προέλευσης.

- δ) Να ανταλλάξουν εμπειρίες στον επιστημονικό και τεχνολογικό τομέα.
- ε) Να εμπλακούν σε αμοιβαία στρατιωτική θεωρητική και πρακτική εκπαίδευση, σε διακλαδικές στρατιωτικές ασκήσεις, καθώς και να ανταλλάξουν πληροφορίες σχετικές με αυτά τα θέματα.
- στ) Να συνεργαστούν σε θέματα σχετικά με συστήματα και εξοπλισμό στον τομέα της άμυνας και
- ζ) Να συνεργαστούν σε άλλους τομείς άμυνας που μπορεί να είναι αμοιβαίου ενδιαφέροντος και για τα δύο Μέρη.

Άρθρο 2 **Μορφές Συνεργασίας**

Η συνεργασία μεταξύ των Μερών σε θέματα σχετικά με την άμυνα μπορεί να περιλαμβάνει, αλλά δεν περιορίζεται στις ακόλουθες μορφές:

- α) Αμοιβαίες επισκέψεις από υψηλόβαθμες αντιπροσωπείες και συσκέψεις εκπροσώπων ισοδύναμων αμυντικών ιδρυμάτων.
- β) Ανταλλαγή εκπαιδευτών, καθώς και σπουδαστών από στρατιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα.
- γ) Συμμετοχή σε θεωρητικές και πρακτικές εκπαιδευτικές σειρές μαθημάτων, σεμινάρια, συνέδρια, συζητήσεις και συμπόσια σε ιδρύματα των Μερών.
- δ) Συνεργασία σχετική με αμυντικά υλικά και υπηρεσίες που συνδέονται με θέματα άμυνας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των Μερών· τέτοιου είδους συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει:
 - (1) Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των δύο Υπουργείων Άμυνας των Μερών, σε σχέση με εξοπλισμούς, αμυντική τεχνολογία, έρευνα και ανάπτυξη.
 - (2) Προσδιορισμό των πιθανών τομέων συνεργασίας μεταξύ των δύο Υπουργείων Άμυνας των Μερών και των υπηρεσιών/οργανισμών τους, με σκοπό την ενθάρρυνση και προώθηση της υλοποίησης κοινών προγραμμάτων έρευνας, ανάπτυξης και παραγωγής για εξοπλισμούς και αμυντικό εξοπλισμό.
 - (3) Συνεργασία μεταξύ της Αμυντικής Βιομηχανίας και των δύο χωρών, με σκοπό την υλοποίηση κοινών προγραμμάτων σε σχέση με την ανάπτυξη, παραγωγή και εν συνεχεία υποστήριξη αμυντικών υλικών και υπηρεσιών.

ε) Άλλες μορφές συνεργασίας που μπορεί να είναι αμοιβαίου ενδιαφέροντος και για τα δύο Μέρη.

Άρθρο 3 Διαβεβαιώσεις

Όταν διεξάγουν δραστηριότητες συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη δεσμεύονται να σέβονται τις αρχές και τους σκοπούς του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, που περιλαμβάνουν κυρίαρχη ισότητα των Κρατών, εδαφική ακεραιότητα και μη παραβίαση, και μη παρέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις άλλων Κρατών.

Άρθρο 4 Οικονομικές Ευθύνες

1. Εκτός εάν υπάρχει αμοιβαία διαφορετική συμφωνία, κάθε Μέρος θα είναι υπεύθυνο για όλες τις υφιστάμενες δαπάνες του προσωπικού του που συνδέονται με την εκπλήρωση επίσημων καθηκόντων στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.

2. Όλες οι δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας θα υπόκεινται στη διαθεσιμότητα κεφαλαίων των Μερών.

Άρθρο 5 Ασφάλεια Πληροφοριών

1. Ο χειρισμός διαβαθμισμένων πληροφοριών που μπορεί να ανταλλάσσονται ή να παράγονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας θα ρυθμίζεται από τα Μέρη, μέσω μίας συγκεκριμένης συμφωνίας για την ανταλλαγή και αμοιβαία προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών.

2. Εν αναμονή της έναρξης ισχύος αυτής της συγκεκριμένης συμφωνίας, αναφερόμενης στην παρ. 1 της παρούσας, όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που ανταλλάσσονται ή παράγονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας θα προστατεύονται σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

α) Ένα Μέρος δεν θα παρέχει σε τρίτα μέρη τυχόν διαβαθμισμένες πληροφορίες χωρίς προηγούμενη γραπτή συναίνεση του άλλου Μέρους.

β) Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες περιορίζεται σε άτομα που είναι απαραίτητο να γνωρίζουν και που φέρουν κατάλληλη άδεια ασφαλείας, η οποία εκδίδεται από την αρμόδια αρχή κάθε Μέρους.

γ) Οι πληροφορίες θα χρησιμοποιούνται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.

3. Τα Μέρη συμφωνούν ότι τα Επίπεδα Διαβάθμισης Ασφάλειας, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες και κανονισμούς του καθενός, θα αντιστοιχούν μεταξύ ως ακολούθως και θα θεωρούνται ισότιμα:

In the Federative Republic of Brazil (Portuguese)	Equivalent in English	In the Hellenic Republic (Greek)
ULTRASECRETO	TOP SECRET	<i>ΑΚΡΩΣ ΑΠΟΡΡΗΤΟ</i>
SECRETO	SECRET	<i>ΑΠΟΡΡΗΤΟ</i>
	CONFIDENTIAL	<i>ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ</i>
RESERVADO	RESTRICTED	<i>ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ</i>

4. Οποιοσδήποτε διαβαθμισμένες πληροφορίες, παρεχόμενες κατά την παρούσα Συμφωνία, θα επισημειώνονται με το αντίστοιχο Επίπεδο Διαβάθμισης Ασφάλειας του Αποστέλλοντος Μέρους, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

5. Οποιοσδήποτε διαβαθμισμένες πληροφορίες, ληφθείσες κατά την παρούσα Συμφωνία, θα επισημειώνονται με το αντίστοιχο Επίπεδο Διαβάθμισης Ασφάλειας του Μέρους - Αποδέκτη, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

6. Τα Μέρη θα ενημερώνουν το ένα τον άλλο περί οποιασδήποτε τροποποίησης επί των Επιπέδων Διαβάθμισης Ασφάλειας οριζόμενα στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

7. Τα Μέρη θα ενημερώνουν το ένα τον άλλο σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή επί μεταγενέστερων τροποποιήσεων σχετικά με το επίπεδο Διαβάθμισης Ασφάλειας των Επιπέδων Διαβάθμισης Ασφάλειας των Διαβαθμισμένων Πληροφοριών.

8. Το Αποστέλλον Μέρος θα ενημερώνει το Μέρος-Αποδέκτη σχετικά με οποιονδήποτε όρο ή περιορισμό επί της χρήσης των Διαβαθμισμένων Πληροφοριών.

9. Τα Μέρη θα αναγνωρίζουν αμοιβαία Άδειες Ασφάλειας Προσωπικού και Άδειες Ασφάλειας Εγκαταστάσεων αλλήλων.

Άρθρο 6 **Υγειονομική Κάλυψη**

Θα παρέχεται έκτακτη υγειονομική περίθαλψη εάν χρειάζεται, από το Μέρος αποδέκτη σε όλο το προσωπικό των Υπουργείων Άμυνας και Ενόπλων Δυνάμεων του αποστέλλοντος Μέρους που βρίσκεται στο έδαφος του Μέρους αποδέκτη, στο πλαίσιο της υλοποίησης της παρούσας Συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι το αποστέλλον Μέρος πληρώνει για αυτές τις δαπάνες, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Φιλοξενούντος Μέρους.

Άρθρο 7
Συμπληρωματικά Πρωτόκολλα, Διευθετήσεις
Υλοποίησης και Τροποποιήσεις

1. Μπορεί να συναφθούν Συμπληρωματικά Πρωτόκολλα στην παρούσα Συμφωνία γραπτώς από τα Μέρη και θα αποτελούν μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Τέτοια Συμπληρωματικά Πρωτόκολλα θα τίθενται σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης με την οποία ένα Μέρος ενημερώνει το άλλο, μέσω διπλωματικών καναλιών, για την εκπλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών απαιτήσεων του για να τεθεί σε ισχύ το Συμπληρωματικό Πρωτόκολλο.

2. Μπορεί να συναφθούν Διευθετήσεις Υλοποίησης για προγράμματα και συγκεκριμένες δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας ή των Συμπληρωματικών Πρωτοκόλλων της από το Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας. Τέτοιου είδους Διευθετήσεις Υλοποίησης πρέπει να περιορίζονται στα θέματα της παρούσας Συμφωνίας και πρέπει να συμφωνούν με το αντίστοιχο δίκαιο των Μερών.

3. Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί γραπτώς με αμοιβαία συναίνεση των Μερών, μέσω διπλωματικών καναλιών. Μία τροποποίηση στην παρούσα Συμφωνία θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο 9 αυτής της Συμφωνίας.

Άρθρο 8
Επίλυση Διαφορών

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων (2) και (3) κατωτέρω, τυχόν προκύπτουσες διαφορές μεταξύ των Μερών από την ερμηνεία ή την υλοποίηση της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύονται αποκλειστικά με συσκέψεις και διαπραγματεύσεις, μέσω διπλωματικών καναλιών.

2. Τυχόν διαφορά σε σχέση με μία συγκεκριμένη δραστηριότητα συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύεται με διαβουλεύσεις και διαπραγματεύσεις μεταξύ των κατάλληλων φορέων/υπηρεσιών που συμμετέχουν σε τέτοια συγκεκριμένη δραστηριότητα συνεργασίας.

3. Εάν ωστόσο, οι φορείς/υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο (2) αποτύχουν να καταλήξουν σε τέτοια επίλυση, τότε η διαφορά θα επιλύεται με διαπραγμάτευση μεταξύ των Μερών, μέσω διπλωματικών καναλιών.

Άρθρο 9
Έναρξη Ισχύος

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την εξηκοστή ημέρα από την ημερομηνία της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης, με την οποία ένα Μέρος ενημερώνει το άλλο, μέσω διπλωματικών διαύλων, για την εκπλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών απαιτήσεων του για να τεθεί σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία

Άρθρο 10 Τερματισμός

1. Οποιοδήποτε Μέρος μπορεί, οποτεδήποτε, να ενημερώσει το άλλο γραπτώς και μέσω διπλωματικών διαύλων για την απόφασή του να τερματίσει την παρούσα Συμφωνία. Ο τερματισμός θα τεθεί σε ισχύ ενενήντα (90) ημέρες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης και δεν θα επηρεάσει τα εν εξελίξει προγράμματα και δραστηριότητες στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα Μέρη.

2. Σε μαρτυρία του οποίου, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για αυτό από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει την παρούσα Συμφωνία σε δύο πρωτότυπα, στα, Ελληνικά, Πορτογαλικά και Αγγλικά με όλα τα κείμενα εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης στην ερμηνεία, θα υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

Υπεγράφη στην Μπραζίλια στις 6 Φεβρουαρίου 2023.

ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΔΕΝΔΙΑΣ
Υπουργός Εξωτερικών

ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ


MAURO VIEIRA
Υπουργός Εξωτερικών

**FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL
ON COOPERATION IN DEFENCE RELATED MATTERS**

The Hellenic Republic

and

The Federative Republic of Brazil

hereinafter referred to as the "Parties"

Respecting the principles enshrined in the Charter of the United Nations;

Sharing the common conviction, that mutual cooperation in the field of defense is certain to enhance their relationship;

Seeking to contribute to international peace and prosperity;

Wishing to develop and strengthen various forms of collaboration between them;

Have agreed as follows:

**Article 1
Objectives**

The Parties shall cooperate on the principles of equality, reciprocity and mutual interest, in compliance with their international law obligations and their national legislation in order:

- a) to promote their cooperation in defense related matters, especially in the fields of research and development, logistic support, and acquisition of defense products and services;
- b) to encourage and promote the cooperation among the Defense Industry of the two countries for initiating and enhancing their efforts/attempts in the field of development and production of defense related material and services;-
- c) to exchange knowledge and experiences acquired in operations of armed forces, including international peacekeeping operations, and in the use of foreign and national military equipment;
- d) to exchange experiences in the scientific and technological areas;
- e) to engage in mutual military education and training, in joint military exercises, as well as to exchange information related to those issues;
- f) to collaborate in subjects related to systems and equipment in the field of defense; and

g) to cooperate in other fields of defense that may be of mutual interest to both Parties.

Article 2

Forms of Cooperation

Cooperation between the Parties on defense related matters may include, but is not limited to the following forms:

- a) mutual visits by high-ranking delegations and meetings of representatives of equivalent defense institutions;
- b) exchange of instructors as well as of students from military educational institutions;
- c) participation in theoretical and practical training courses, seminars, conferences, discussions and symposiums in institutions of the Parties;
- d) cooperation related to defense material and services linked to defense matters in accordance with the national legislation of the Parties; such cooperation may include:
 - (i) Exchange of information between the two Ministries of Defence of the Parties, with regard to armaments, defense technology, research and development;
 - (ii) Identification of the potential cooperation fields between the two Ministries of Defense of the Parties and their agencies/organizations, aiming at encouraging and promoting the implementation of joint research, development and production programs for armaments and defense equipment; and
 - (iii) Cooperation among the Defense Industry of both countries, aiming at implementing joint projects related to the development, production and follow-on support of defense material and services.
- e) other forms of cooperation that may be of mutual interest to both Parties.

Article 3

Assurances

When carrying out cooperation activities under this Agreement, the Parties commit themselves to respect the principles and purposes of the Charter of the United Nations, which include sovereign equality of States, territorial integrity and inviolability, and non-intervention in the internal affairs of other States.

Article 4

Financial Responsibilities

1. Unless otherwise mutually agreed, each Party shall be responsible for all the expenses incurred by its personnel connected with fulfillment of official duties under this Agreement.

2. All activities carried out under this Agreement shall be subject to the availability of funds of the Parties.

Article 5

Information Security

1. The treatment of classified information that may be exchanged or generated under this Agreement shall be regulated by the Parties through a specific agreement for the exchange and mutual protection of classified information.

2. Pending the entry into force of this specific agreement mentioned in paragraph (1), all classified information exchanged or generated under this Agreement shall be protected in accordance with the following principles:

a) A Party shall not provide third parties with any classified information without prior written consent of the other Party;

b) The access to classified information is limited to persons who need to know it and who hold an appropriate security clearance issued by each Party's competent authority; and

c) The information shall only be used for the purpose intended.

3. The Parties agree that the Security Classification Levels, according to their respective national laws and regulations, shall correspond to one another as follows and be considered as equivalent:

In the Federative Republic of Brazil (Portuguese)	Equivalent in English	In the Hellenic Republic (Greek)
ULTRASSECRETO	TOP SECRET	ΑΚΡΩΣ ΑΠΟΡΡΗΤΟ
SECRETO	SECRET	ΑΠΟΡΡΗΤΟ
	CONFIDENTIAL	ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ
RESERVADO	RESTRICTED	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

4. Any Classified Information, provided under this Agreement, shall be marked with the equivalent Security Classification Level of the Originating Party, according to paragraph 3 of this Article.

5. Any Classified Information, received under this Agreement, shall be marked with the equivalent Security Classification Level of the Receiving Party, according to paragraph 3 of this Article.

6. The Parties shall notify each other about any change on Security Classification Levels specified in paragraph 3 of this Article.

7. The Parties shall notify each other about any change on subsequent alterations about the Security Classification Level of the Classified Information.

8. The Originating Party shall inform the Receiving Party about any condition or limitation on the use of Classified Information.

9. The Parties shall mutually recognize the Personnel Security Clearances and the Facility Security Clearances of each other.

Article 6 Medical Coverage

Emergency medical treatment will be provided if needed, from the receiving Party to all Ministries of Defense and Armed Forces personnel of the sending Party present within the receiving Party's territory in the framework of the implementation of this Agreement, provided that the sending Party pays for these expenses, in accordance with the legislation of the Host Party.

Article 7 Supplementary Protocols, Implementing Arrangements and Amendments

1. Supplementary Protocols to this Agreement may be concluded in writing by the Parties and shall be part of this Agreement. Such Supplementary Protocols shall enter into force on the date of the last written notification by which one Party informs the other, through diplomatic channels, of the fulfillment of its respective domestic requirements for the entry into force of the Supplementary Protocol.

2. Implementing Arrangements for programs and specific activities undertaken under this Agreement or its Supplementary Protocols may be concluded by the Ministry of Defence of the Federative Republic of Brazil and the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic. Such Implementing Arrangements must be restricted to the subjects of this Agreement, and must be consistent with the Parties' respective laws.

3. This Agreement may be amended in writing by mutual consent of the Parties, through diplomatic channels. An amendment to this Agreement shall enter into force in accordance with the procedure provided for in Article 9 of this Agreement.

Article 8 Dispute Settlement

1. Notwithstanding paragraphs [2] and [3] below, any disputes arising between the Parties from the interpretation or the implementation of this Agreement shall be settled exclusively through consultations and negotiations, through diplomatic channels.

2. Any dispute regarding a specific cooperation activity under this Agreement shall be settled through consultations and negotiations between the appropriate bodies/agencies participating to such specific cooperation activity.

3. If, however, the bodies/agencies mentioned in paragraph (2) fail to reach such settlement, then the dispute shall be settled by negotiation between the Parties, through diplomatic channels.

Article 9
Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the date of the last written notification by which one Party informs the other, through diplomatic channels, of the fulfillment of its respective domestic requirements for the entry into force of this Agreement.

Article 10
Termination

Either Party may, at any time, notify the other, in writing and through diplomatic channels, of its decision to terminate the present Agreement. Termination shall be effective ninety (90) days after the date of the notification and shall not affect the ongoing programs and activities under this Agreement, unless otherwise agreed upon by the Parties.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement in two originals, in the, Greek, Portuguese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

Done in Brasilia, on the 6th of February 2023

FOR THE
HELLENIC REPUBLIC

NIKOLAOS-GEORGIOS S. DENDIAS
Minister for Foreign Affairs

FOR THE
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL


MAURO VIEIRA
Minister of Foreign Affairs

Άρθρο δεύτερο

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας Πλαίσιο που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 9 αυτής.

Αθήνα, 12 Φεβρουαρίου 2026

**ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

KYRIAKOS
PIERRAKAKIS
13.02.2026 00:16

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**

GEORGIOS
GERAPETRITIS
12.02.2026 22:53

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΡΑΠΕΤΡΙΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

NIKOLAS DENDIAS
13.02.2026 14:05

ΝΙΚΟΛΑΟΣ – ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ